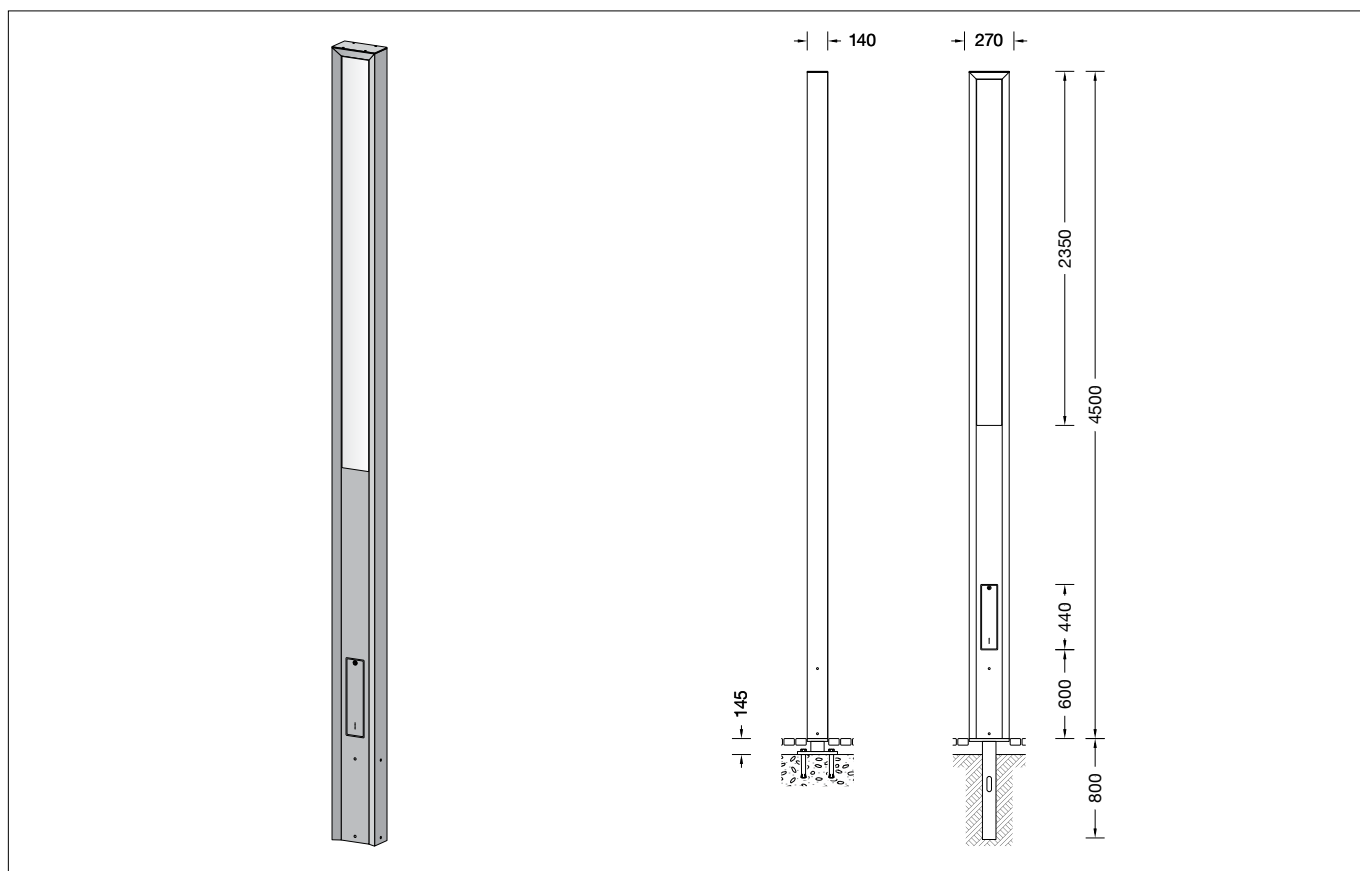


BEGA**84 601**

Módulo de iluminación
Elemento luminoso
Lichtbouwelement

IP 65

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Módulo de iluminación con luz de radiación libre en dos direcciones.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 33,6 W
Potencia de conexión de la luminaria 36 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Vida útil 50 000 h/L₇₀

84 601 K3

Denominación del módulo 8x LED-1300/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 6360 lm
Flujo luminoso de la luminaria* 2740 lm
Rendimiento luminoso de la lum.* 76,1 lm/W

84 601 K4

Denominación del módulo 8x LED-1300/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 6680 lm
Flujo luminoso de la luminaria* 2878 lm
Rendimiento luminoso de la lum.* 79,9 lm/W

* datos provisionales

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Elemento luminoso con luce a fascio libero su due lati.

Lampada

Potenza modulo 33,6 W
Potenza apparecchio 36 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Criteri di durata 50 000 h/L₇₀

84 601 K3

Denominazione modulo 8x LED-1300/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 6360 lm
Flusso luminoso apparecchi* 2740 lm
Efficienza luminosa apparecchi* 76,1 lm/W

84 601 K4

Denominazione modulo 8x LED-1300/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 6680 lm
Flusso luminoso apparecchi* 2878 lm
Efficienza luminosa apparecchi* 79,9 lm/W

* dati provvisori

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Lichtbouwelement met vrijstralende tweezijdige lichtuittrekking.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 33,6 W
Armatuur-aansluitvermogen 36 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Levensduurcriteria 50 000 h/L₇₀

84 601 K3

Modulebenaming 8x LED-1300/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 6360 lm
Armaturen-lichtstroom* 2740 lm
Armatuurrendement* 76,1 lm/W

84 601 K4

Modulebenaming 8x LED-1300/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 6680 lm
Armaturen-lichtstroom* 2878 lm
Armatuurrendement* 79,9 lm/W

* voorlopige gegevens

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Difusor de material sintético blanco translúcido
Fijación del módulo de iluminación con una pieza de empotrar en el suelo **71 140** o con una base roscada **70 833** para atornillar sobre un cimiento (véase Accesorios)
Con puerta insertada de aluminio
Cierre de la puerta cuadrado (8 mm)
Caja de conexión 71 084 para el cableado continuo para 2 cables hasta 7 x 6[□]
Asignación de клемas L1 · L2 · L3 · N · PE
2 клемas de conexión para la conexión de conductores de control DALI
Cable de seguridad con fusible de precisión 6,3 A lento ø 5 x 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II 
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 1,22 m²
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética A

Tenga en cuenta antes del montaje:

La fijación del módulo de iluminación se realiza con una pieza de empotrar en el suelo **71 140** o con una base roscada **70 833** para atornillar sobre un cimiento (véase Accesorios). Para la conexión eléctrica se deberá prever una longitud del cable de aprox. 1,5 m por encima del borde superior del pavimento.
La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento.
Se debe cuidar de que la placa de brida rectangular esté ajustada con la posición deseada de la luminaria y el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical.
La capa protectora en la zona de la pieza de empotrar en el suelo no debe sufrir daños.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Copertura in plastica traslucida bianca
Il fissaggio dell'apparecchio avviene con il collegamento a terra **71 140** o con attacco a vite **70 833** da avvitare su una base (all'armatura)
Con sportello inserito in alluminio, bloccaggio dello sportello quadrato (chiave da 8 mm)
Scatola di collegamento 71 084 per il cablaggio passante per 2 cavi fino a 7 x 6[□]
Assegnazione dei morsetti L1 · L2 · L3 · N · PE
2 morsetti per il collegamento di linee di comando DALI
Morsetto di sicurezza con fusibile per correnti deboli 6,3 A ø 5 x 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quella di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II 
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 – Símbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 1,22 m²
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica A

Tenere presente prima del montaggio:

Il fissaggio dell'apparecchio avviene con un unità di ancoraggio **71 140** o con attacco a vite **70 833** da avvitare su una base all'armatura (vedi accessori). Per il collegamento elettrico è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 1,5 m sopra la superficie del pavimento.
La base dell'apparecchio non deve essere a un livello inferiore del bordo superiore del pavimento.
Assicurarsi che la piastra flangiata rettangolare venga orientata nella posizione di illuminazione desiderata e che il tubo sia assolutamente in verticale. Il rivestimento protettivo nell'area del collegamento a terra non deve essere danneggiato.

Overspanningsbeveiliging

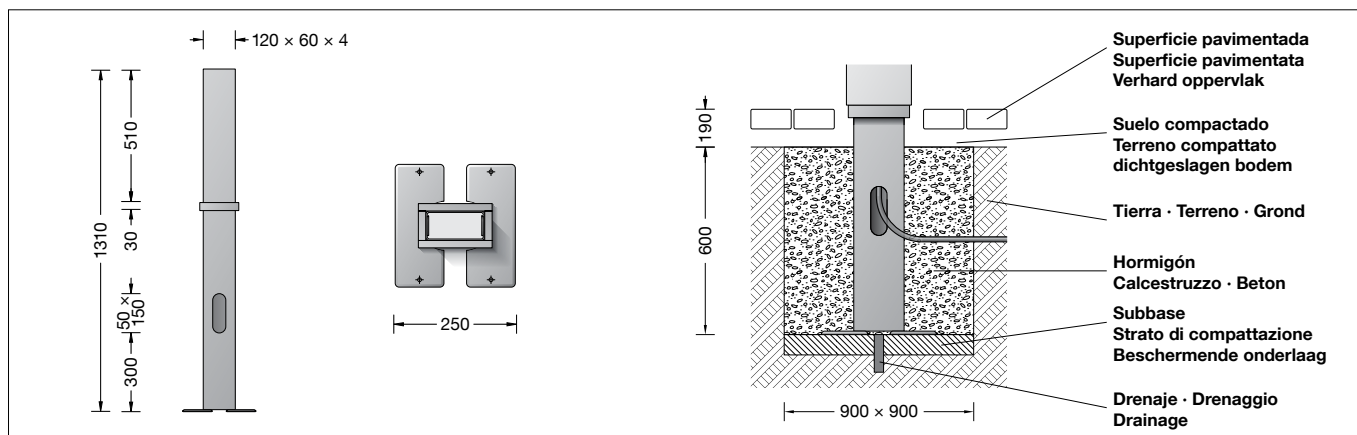
De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Kunststof afscherming doorschijnend wit
Bevestiging van het lichtbouwelement met het grondstuk **71 140** of de schroefsocket **70 833** voor montage op een fundamente (zie accessoires)
Met ingezette deur van aluminium
Vierkante deursluiting (SW 8 mm)
Aansluitkast 71 084 voor doorvoerbedrading voor 2 kabels tot 7 x 6[□]
Klemaansluiting L1 · L2 · L3 · N · PE
2 aansluitklemmen voor de aansluiting van DALI-stuurkabels
Zekeringsklem met fijnzekerings 6,3 A traag ø 5 x 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II 
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 1,22 m²
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse A

Belangrijk vóór de montage:

De bevestiging van het lichtbouwelement geschiedt naar keuze met het grondstuk **71 140** of de schroefsocket **70 833** voor montage op een fundamente (zie accessoires). Voor de elektrische aansluiting is een kabel lengte van ca. 1,5 m vereist vanaf het maaiveld.
De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen.
Er dient op te worden gelet dat de rechthoekige flensplaat in de gewenste armatuurpositie wordt uitgericht en dat de buis absoluut verticaal staat.
De bescherm laag aan het grondstuk mag niet worden beschadigd.



Montaje con pieza de empotrar en el suelo 71140

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 601.

Retirar la base de fijación dividida en dos partes de la pieza de empotrar en el suelo y fijarla en la pieza de empotrar en el suelo. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Instalar la pieza de empotrar en el suelo de forma estable.

Montaggio con collegamento a terra 71140

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045.

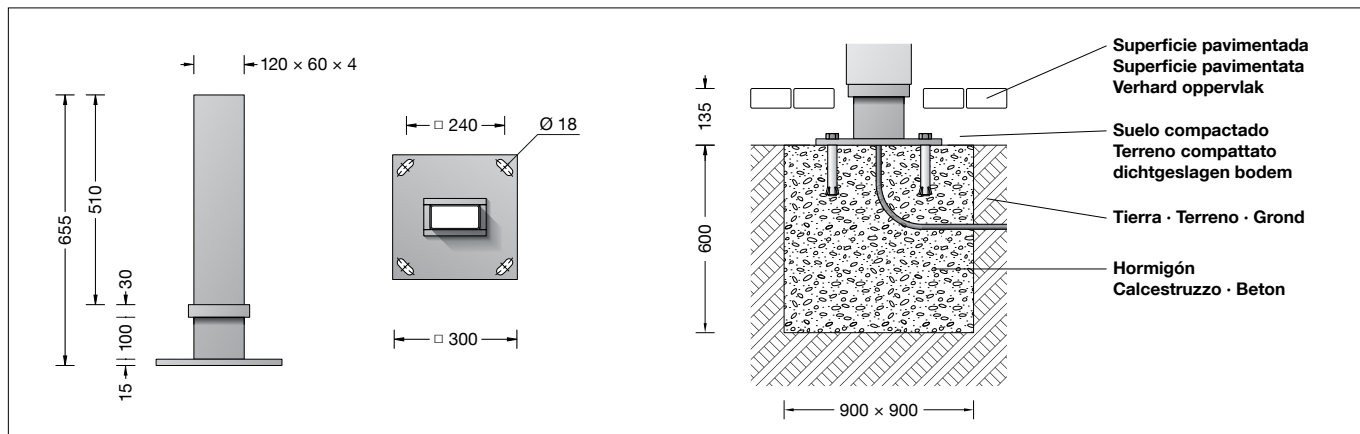
Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 601.

Rimuovere la piastra di base composta da due parti dal collegamento a terra e fissarla a quest'ultimo. Inserire il cavo di terra nel collegamento a terra attraverso un ingresso cavi laterale. Montare il collegamento a terra in modo che risulti stabile.

Montage met grondstuk 71140

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 601.

Neem de tweedelige grondplaat uit het grondstuk en bevestig deze aan het grondstuk. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Bouw het grondstuk stabiel in.



Montaje con base roscada 70833

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra.

Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 601.

Introducir el cable de tierra en la base roscada. Fijar la base roscada de manera estable en el cimiento.

El material de fijación debe ser determinado en la obra y aportado por el cliente, p. ej., tornillos para piedra de acero inoxidable M16 x 300 DIN 529.

Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

Montaggio con attacco a vite 70833

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente.

Al riguardo vale la norma DIN 1045.

Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 601.

Inserire il cavo di terra nello attacco a vite.

Fissare lo attacco a vite sulla base in modo che risulti stabile.

Il materiale di fissaggio deve essere determinato e predisposto dal cliente: ad es. bulloni di fondazione in acciaio inox M16 x 300 DIN 529. Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettore edile.

Montage met schroef Sokkel 70833

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald.

Hierbij geldt de norm DIN 1045.

De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 601.

Steek de grondkabel in de schroef Sokkel.

Bevestig de schroef Sokkel stabiel op het fundament.

Het bevestigingsmateriaal dient ter plaatse te worden bepaald en is niet bijgeleverd:

bijv. steenschroeven van edelstaal M16 x 300 DIN 529.

Hierbij dienen de desbetreffende productcertificaten in acht te worden genomen.

Desbloquear el cierre de la puerta de montaje y quitar la puerta de montaje.

Soltar los tornillos Allen (SW 4) hasta el tope a través de la abertura de la base de la luminaria.

Colocar la luminaria encima de la pieza de empotrar en el suelo o de la base de fijación.

Apretar firmemente los tornillos Allen.

Par de apriete = 12 Nm.

Abir la caja de conexión.

Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables a la caja de conexión.

Establecer la conexión eléctrica.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión de la luminaria.

Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L) y azul (N).

Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de alimentación, este se debe aplicar en la clemata marcada con «PE».

El conductor violeta, marcado con «E», del cable de conexión de la luminaria sirve para aumentar la protección contra sobretensiones (conexión equipotencial), así como la compatibilidad electromagnética (CEM) y se puede conectar a la clemata marcada con «PE» en la caja de conexión.

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI blanco-rojo (ws-rt) y blanco-negro (ws-sw) en las clematas marcadas con «D».

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Cerrar la caja de conexión.

Insertar y bloquear la puerta.

Sbloccare lo sportello di montaggio e rimuoverlo.

Allentare le viti con esagono incassato

(SW 4) attraverso l'apertura della base dell'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio sull'unità di ancoraggio o sulla base di fissaggio. Serrare a fondo le viti con esagono incassato.

Coppia di serraggio = 12 Nm.

Aprire la scatola di collegamento.

Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi. Eseguire l'allacciamento elettrico.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

Eseguire il collegamento alla rete utilizzando i conduttori marrone (L) e blu (N).

Se al cavo di allacciamento alla rete viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con «E».

Il conduttore viola contrassegnato con «E» del cavo di allacciamento dell'apparecchio serve ad aumentare la protezione contro le sovratensioni (collegamento equipotenziale) e la compatibilità elettromagnetica (CEM). Inoltre, può essere collegato al morsetto contrassegnato con «PE» nella scatola di collegamento.

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI bianco-rosso (bnc-rs) e bianco-nero (bnc-ne) nei morsetti contrassegnati con «D».

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Chiudere la scatola di collegamento.

Inserire lo sportello e bloccarlo.

Ontgrendel het slot van de montage deur en verwijder de montage deur.

Draai de inbuschroeven (SW 4) door de opening in de armatuurvoet los. Plaats het armatuur op het grondstuk of op de bevestigingssokkel.

Draai de inbuschroeven goed vast. Aanhaalmoment = 12 Nm.

Open de aansluitkast.

Steek de grondkabel en armatuuraansluitkabel door de kabelinvoer in de aansluitkast.

Breng de elektrische aansluiting tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de armatuuraansluitkabel.

Breng de netsluiting op de bruine (L) en blauwe (N) draad tot stand.

Indien de voedingskabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een «PE» is gemarkeerd.

De paarse draad van de met «E» gemarkeerde aansluitkabel van het armatuur dient ter verhoging van de overspanningsbeveiliging (equipotentiaalvereffening) en de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en kan worden aangesloten op de met «PE» gemarkeerde klem in de aansluitkast.

De aansluiting van de stuurkabels gebeurt via de beide met DALI gemarkeerde draden wit-rood (ws-rt) en wit-zwart (ws-sw) en op de met «D» gemarkeerde klemmen.

Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Sluit de aansluitkast.

Plaats en vergrendel de deur.

Limpieza · Conservación
Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Tenga en cuenta:
No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED
La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el difusor está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios	
71 140	Pieza de empotrar en el suelo
70 833	Base roscada

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Pulizia · Cura
Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Si prega di notare:
Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED
La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta nell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali copertura difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori	
71 140	Collegamento a terra
70 833	Attacco a vite

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Reiniging · Onderhoud
Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Opmerking:
Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect kunststof afscherming moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires	
71 140	Grondstuk
70 833	Schroef sokkel

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio	
Difusor de material sintético	15 000 761 B1
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/1050i
Módulo LED 3000K	LED-1300/830
Módulo LED 4000K	LED-1300/840
Junta 2x	83 002 200

Ricambi	
Copertura in plastica	15 000 761 B1
Alimentatore LED	DEV-0270/1050i
Modulo LED 3000K	LED-1300/830
Modulo LED 4000K	LED-1300/840
Guarnizione 2x	83 002 200

Accessoires	
Kunststof afscherming	15 000 761 B1
LED-netdeel	DEV-0270/1050i
LED-module 3000K	LED-1300/830
LED-module 4000K	LED-1300/840
Afdichting 2x	83 002 200